



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 12 августа 1998 г. № 936

г.Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия о взаимном обеспечении сохранности секретных материалов

Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т :**

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с Федеральной службой безопасности Российской Федерации и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Германской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия о взаимном обеспечении сохранности секретных материалов (прилагается).

Поручить Федеральной службе безопасности Российской Федерации совместно с Министерством иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Германской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



С.Кириенко

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия о взаимном обеспечении сохранности секретных материалов

Правительство Российской Федерации и Правительство Федеративной Республики Германия

в интересах обеспечения сохранности секретных материалов, переданных одной Стороной другой Стороне, а также образовавшихся в процессе их сотрудничества, в соответствии с действующим законодательством своих государств

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение понятий

Для целей настоящего Соглашения используемые понятия означают следующее:

а) "секретные материалы" - информация, защищаемая в соответствии с законодательством государств Сторон, несанкционированное распространение которой может нанести ущерб безопасности и интересам одного из государств, переданная Сторонами в рамках осуществления сотрудничества в порядке, установленном каждой из Сторон и настоящим Соглашением.

Секретными материалами являются:

в Российской Федерации:

защищаемые государством сведения в области его военной, внешнеполитической, экономической, научно-технической, разведывательной, контрразведывательной и оперативно-разыскной деятельности, распространение которых может нанести ущерб безопасности Российской Федерации;

носители секретных материалов - материальные объекты, в том числе физические поля, в которых защищаемые сведения находят свое отображение в виде символов, образов, сигналов, технических решений и процессов.

В соответствии с ущербом, который может быть нанесен безопасности, политическим или экономическим интересам Российской Федерации вследствие несанкционированного распространения указанных сведений, установлены степени секретности сведений и соответствующие этим степеням грифы секретности для носителей указанных сведений:

"совершенно секретно" (sowershenno sekretno) - сведения, относящиеся к области военной, внешнеполитической, экономической, научно-технической, разведывательной, контрразведывательной и оперативно-разыскной деятельности, распространение которых может нанести ущерб интересам министерства (ведомства) или отрасли экономики Российской Федерации в одной или нескольких из перечисленных областей;

"секретно" (sekretno) - сведения, относящиеся к области военной, внешнеполитической, экономической, научно-технической, разведывательной, контрразведывательной и оперативно-разыскной деятельности, распространение которых может нанести ущерб интересам предприятий, учреждений и организаций Российской Федерации в одной или нескольких из перечисленных областей;

"для служебного пользования" (dlja slushebnogo polsowanija) - сведения, касающиеся деятельности предприятий, учреждений и организаций, содержащие служебную информацию ограниченного распространения, не составляющую государственной тайны;

в Федеративной Республике Германия - факты, предметы или сведения, в публичных интересах нуждающиеся в сохранении секретности независимо от формы их оформления. В соответствии с необходимой степенью защиты им присваивается следующий гриф секретности государственным учреждением или по его распоряжению:

"geheim" (гехайм) - если несанкционированное ознакомление с указанными сведениями угрожает безопасности Федеративной Республики Германия или одной из ее земель либо может причинить значительный ущерб их интересам;

"vs-vertraulich" (фауэс фертраулих) - если несанкционированное ознакомление с указанными сведениями может причинить вред интересам Федеративной Республики Германия или одной из ее земель;

"vs-nur fur den dienstgebrauch" (фауэс нур фюр дэн динстгебраух) - если несанкционированное ознакомление с этими сведениями может иметь отрицательные последствия для интересов Федеративной Республики Германия или одной из ее земель;

б) "режим секретности" - установленные в государствах Сторон совокупность требований, норм, правил и порядок применения

соответствующих мер, регулирующих доступ к секретным материалам и направленных на исключение несанкционированного доступа к ним, а также мероприятий и действий по их реализации, обязательных для выполнения;

в) "гриф секретности" - реквизиты, проставляемые на носителе или указываемые в сопроводительной документации на него, свидетельствующие о степени секретности сведений, содержащихся в носителе;

г) "допуск к секретным материалам" - процедура оформления права граждан на доступ к секретным материалам, а предприятий, учреждений и организаций - на проведение работ с использованием таких материалов;

д) "доступ к секретным материалам" - ознакомление конкретного лица с секретными материалами;

е) "секретный заказ" - заказ, исполнение которого связано с использованием или образованием секретных материалов.

Статья 2

Сопоставимость степеней секретности

На основании действующих в государствах Сторон нормативных актов Стороны устанавливают, что степени секретности сопоставляются следующим образом:

<i>Российская Федерация</i>	<i>Федеративная Республика Германия</i>
совершенно секретно	geheim
секретно	vs-vertraulich
для служебного пользования	vs-nur fur den dienstgebrauch

Для секретных материалов с пометкой "для служебного пользования" ("vs-nur fur den dienstgebrauch") неприменимы пункт 3 статьи 3 (второе и третье предложения), статьи 4 и 7.

Статья 3

Меры по обеспечению сохранности секретных материалов

1. В соответствии с законодательством своих государств Стороны принимают все необходимые меры по обеспечению сохранности переданных или образовавшихся в результате совместной деятельности секретных материалов. В обращении с такими секретными материалами они принимают

такие же меры, которые применяют в отношении собственных секретных материалов соответствующей степени секретности.

2. Стороны обязуются не предоставлять доступ к секретным материалам третьей стороне без предварительного письменного согласия другой Стороны и пользоваться ими исключительно в предусмотренных для передачи целях.

3. Доступ к секретным материалам разрешается только лицам, которым знание данных сведений необходимо для выполнения служебных обязанностей в целях, предусмотренных при их передаче. Доступ к секретным материалам предоставляется только лицам, имеющим соответствующий допуск. Процедура допуска не должна иметь отличия от аналогичной процедуры, установленной для допуска к сведениям соответствующей степени секретности принимающей Стороны.

4. Стороны обеспечивают соблюдение и контроль за выполнением требований по обеспечению сохранности секретных материалов.

5. Решение о передаче конкретных сведений, отнесенных к секретным материалам, принимается Сторонами отдельно в каждом конкретном случае в соответствии с законодательством своих государств.

Статья 4

Требования, предъявляемые к секретным заказам

1. Если ведомство или предприятие государства одной Стороны имеет намерение выдать секретный заказ исполнителю государства другой Стороны, то применяется следующий порядок:

а) соответствующее ответственное ведомство одной Стороны заранее запрашивает у соответствующего ответственного ведомства другой Стороны письменное подтверждение о том, что предусмотренный исполнитель имеет доступ к секретным материалам соответствующей степени секретности, может обеспечить адекватную защиту передаваемых или образуемых в рамках заказа секретных материалов и что установленный им режим секретности соответствует национальному законодательству и контролируется в установленном порядке;

б) выдающее заказ ведомство или предприятие обеспечивает проставление на любой секретный материал, передаваемый или образуемый в рамках секретного заказа, грифа секретности в соответствии со статьей 2 настоящего Соглашения;

в) соответствующее ответственное ведомство выдающей заказ Стороны или выдающее заказ предприятие сообщает исполнителю или соответствующему

ответственному ведомству другой Стороны, если оно потребует, присвоенные грифы секретности передаваемых или образуемых в рамках секретного заказа секретных материалов в виде списка (список проставления грифа секретности на секретных материалах). Получение списка подтверждается получателем.

2. Стороны обеспечивают выдачу секретного заказа или начало исполнения заказа по его частям, требующим защиты секретных материалов, лишь после того, как исполнителем будут предприняты необходимые меры для защиты секретных материалов.

3. Урегулирование претензий о возмещении ущерба в случае несанкционированного распространения секретных материалов предприятия оговаривают в соответствующих контрактах.

Статья 5

Обозначение, учет и хранение секретных материалов

1. Переданные секретные материалы дополнительно обозначаются ведомством или учреждением, ответственным за их получение или за получателя, сопоставимыми в соответствии со статьей 2 настоящего Соглашения грифами секретности.

2. Обязательность обозначения распространяется также на секретные материалы, образовавшиеся в связи с секретными заказами, в результате перевода на национальный язык или размножения.

3. Образовавшиеся или полученные секретные материалы хранятся и учитываются в соответствии с требованиями, действующими по отношению к собственным секретным материалам Сторон. При этом учет и хранение таких секретных материалов должны обеспечивать возможность ознакомления с ними полномочных представителей передающей или заказывающей Стороны.

4. Степень секретности секретных материалов может изменяться или сниматься получателем (ведомством или учреждением) только по письменному разрешению соответствующего ответственного ведомства Стороны, их передавшей.

За шесть недель до намеченного изменения или снятия степени секретности с секретных материалов соответствующее ответственное ведомство Стороны, их передавшей, уведомляет соответствующее ответственное ведомство другой Стороны об этом намерении.

5. Секретные материалы возвращаются или уничтожаются по письменному уведомлению соответствующего ответственного ведомства Стороны, их передавшей.

Уничтожение секретных материалов документируется, а сам процесс уничтожения должен гарантировать их невозпроизведение в дальнейшем.

Статья 6

Процедура передачи секретных материалов

1. Перевозка секретных материалов из одного государства в другое осуществляется, как правило, по дипломатическим каналам, фельдъегерской службой или военно-курьерской службой. Соответствующее ответственное ведомство или получатель подтверждают получение секретных материалов.

2. Для перевозки секретных материалов значительного объема соответствующие ответственные ведомства в каждом отдельном случае устанавливают способы перевозки, маршрут перевозки и форму сопровождения.

3. Секретные материалы с пометкой "для служебного пользования" ("vs-pur fur den dienstgebrauch") могут пересылаться получателю на территории государства другой Стороны заказным или ценным почтовым отправлением.

4. При передаче секретных материалов с применением информационной техники соответствующими ответственными ведомствами Сторон принимаются согласованные меры по их защите согласно национальному законодательству.

Статья 7

Визиты

1. Каждая Сторона может обратиться к другой Стороне за разрешением посетить территорию ее государства представителями своих соответствующих ответственных ведомств или представителей своих предприятий и учреждений. Таким представителям предоставляется доступ к секретным материалам, а также в учреждения, в которых работают с секретными материалами, только с предварительного разрешения соответствующего ответственного ведомства посещаемого государства. Разрешение дается только лицам, уполномоченным на то соответствующим ответственным ведомством.

2. Поименные списки для посещения государства другой Стороны передаются ее соответствующему ответственному ведомству не позднее чем за 4 недели до визита. Условия визита оговариваются в каждом конкретном случае. Соответствующие ответственные ведомства обеих Сторон извещают друг друга о процедуре регистрации и обеспечивают соблюдение режима защиты персональных данных. Посетители подлежат регистрации в соответствии с действующим в принимающем государстве порядком.

Статья 8

Нарушения требований режима секретности

1. О нарушениях требований режима секретности, в результате которых не исключена возможность несанкционированного распространения секретных материалов, а также предполагаемых или установленных фактах такого распространения незамедлительно извещается другая Сторона.

2. Нарушения требований режима секретности расследуются, а лица, их совершившие, преследуются по законодательству соответственно Российской Федерации и Федеративной Республики Германия. Стороны уведомляют друг друга о результатах.

Статья 9

Расходы на проведение мер по соблюдению режима секретности

Расходы ведомств одной Стороны, возникающие в связи с проведением мер по соблюдению режима секретности, возмещению другой Стороной не подлежат.

Статья 10

Ответственные ведомства

Ответственными ведомствами по реализации настоящего Соглашения являются:

от Российской Федерации - Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

от Федеративной Республики Германия - Федеральное министерство внутренних дел Федеративной Республики Германия, Федеральное министерство экономики Федеративной Республики Германия и Федеральное министерство обороны Федеративной Республики Германия.

Наряду с этим Стороны в зависимости от характера сотрудничества могут назначать иные ведомства, ответственные за реализацию настоящего Соглашения. В таком случае они уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 11

Отношение к другим договоренностям

Существующие между обеими Сторонами договоренности, регулирующие режим обеспечения сохранности секретных материалов, продолжают действовать, если их положения не противоречат настоящему Соглашению.

Статья 12

Консультации

1. Ответственные ведомства Сторон обмениваются нормативными правовыми актами в области обеспечения сохранности секретных материалов в объеме, необходимом для выполнения настоящего Соглашения.

2. В целях обеспечения тесного сотрудничества при выполнении настоящего Соглашения ответственные ведомства проводят совместные консультации по просьбе одного из них.

3. Каждая Сторона разрешает национальному ведомству безопасности другой Стороны или другому ведомству, назначенному по взаимному согласию, посещать территорию своего государства в соответствии с порядком, предусмотренным статьей 7 настоящего Соглашения, для обсуждения с соответствующими ответственными ведомствами мер по обеспечению сохранности секретных материалов, переданных другой Стороной. Каждая Сторона оказывает поддержку указанному ведомству в определении достаточности защищенности таких секретных материалов. Подробности уточняются соответствующими ответственными ведомствами.

Статья 13

Вступление в силу, срок действия, поправки,
прекращение действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания.

2. Настоящее Соглашение является бессрочным.

3. По договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения или дополнения.

4. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне письменного уведомления за 6 месяцев до предполагаемой даты прекращения его действия. В случае прекращения действия настоящего Соглашения обращение с секретными материалами,

переданными исполнителю или созданными в результате совместной деятельности, продолжается в соответствии со статьей 3 настоящего Соглашения, пока не будет снят гриф секретности.

Совершено в г. _____ " _____ " _____ 199_ года в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство Федеративной
Республики Германия